

1°) CARTON PAUL WENZ

BOÎTE N° 1

- Helen Politi-Ledwige : DEA, Correspondance P W et André Gide.
- Helen Ledwidge : Mémoire de Maîtrise, P W écrivain Français ET Australien.
- Helen Ledwidge : Thèse doctorat sur Paul Wenz, deux volumes.
- Helen Ledwidge : Correspondance.

BOÎTE N° 2

- Travaux pré--paratoires N° spécial Revue du Lérot sur P. W.
- Articles de presse sur P W + expo Double Bush Binding.
- Traductions en anglais publiées ou inédites, de Patricia Brulant, Bruce Pascoe, Gene Sherman, HilaryMcPhee... Do=
- Photocopies Nouvelles de P. W.
- Papers of P W State Library NSW.
- Correspondance Pr Ivan Barko (Univ. Sydney).
- Chemise Forbes (pays de P. W.).
- Nanima, famille Bruce. (1 et 2) + Janet Moxey (nouvelle propriétaire).
- Photos Netley (famille Hettie Wenz) et Nanima.
- Informations sur Nanima.
- Alan Wilson, Droubalgie (voisin).
- Toby Barton (petit-fils du premier Premier Ministre australien ; filleul de P W).
- Lorna Braid (de Forbes) et Katherine Thomas...
- Français invités par nos soins à Nanima...
- Jill et Jim Perrottet (dernier intendant de Nanima, après le décès de P W).
- Michel Raymond (lawyer, vieille famille de Forbes).

BOÎTE N° 3

- Merrill Findlay, activités et projets P W. Wenz blog... Document "The Gows of Scotland" (manager Nanima, cf. photo).
- Réédition La petite Maison de *L'Echarde*.
- Collection Wenz, bibliothèque de P W conservée à la Mitchell (State Library).
- Correspondance Famille Wenz rencontrée à Paris...
- P W présenté par Pr. Werner Friederich, Univ. North Carolina USA (1967). Article Winifred James (London).
- Rencontre P. W. et Nettie Palmer (Uni of Queensland Press, 1988).
- P W, misc. : éditeurs Paris, Dr Beard, Ogilvie, projet Prix P W...
- Conférences etc. de J-P D sur P W.
- Projet scénario P W de Marion Ord.

BOÎTE N° 4

- Photocopies lettres P. W. à Joseph Krug + lettres à sa femme Jeanne .
- Dossier Reims (& rue Paul Wenz). Lucette Turbet
- Lettre Claude Bouret *re* Frédéric Wenz & Jeanne.
 - Paul Krug : transcription lettres de P W à Joseph Krug.
- Soutien famille Wenz.
- Emile Wenz (biographie de Denis Wenz).
- Documentation Claude Gonin & aviateur Lawrence Hargreave.

BOX N° 5

- French-Australian Research Center (Dr Maurice Blackman). + Andrew Game

- P. W. & Jack London.
- Intendant Cassidy - Visite Della Jallade - Jeanne Wenz.
- Letters to Hugh Mackness - Nance Palmer.
- File National Library of Australia.
- Alliance Française Sydney re P. W.
- *Antipodes* (Robert Ross, Univ of Texas).
- J-P D. : Documentation on P. W.
- *Nouvelle Revue Française*, Jack London, letter *Perpetual Trustees*.
- Letters to and from André Gide.
- Short Stories by P. W.
- Essay by Angela Bettington, Uni of NSW, 1996.

2°) CARTON FRANK MOORHOUSE :

BOX Nr. 1

- Possible translations collection J-P D "Signe de Vie".
- Translation presentation F M for Michel Reutz'book "Regard sur l'Australie".
- Translation and original of *Durruti's Funeral* for the magazine *Lettre Internationale*.
- Australian Press re F M (mentions J-PD included cf. 5 pages Janet Hawley, *Good Week-end*, Nov. 23 ,1991 - evening at the Delamotte's described...).
- Diverses tentatives + correspondance F M/J-P D. Translation *La Lettre de Johnson*.
 - Presses de la Renaissance, (*Coca-Cola Kid*).
 - Reviews. J-P sur FM (first draft).
 - Misc.

BOX Nr. 2

- Australian Press 2.
- *Coca-Cola Kid*, idem.
- F M, *his life, his stories* (*Southerly*, Dec 86, Graeme K. Smith, translation J-P D oct. 93).
- Translation J-P D (*La Fibre Paternelle : Anderson, how can there be a baby...*).
- Press re *Un Australien garanti d'époque (40-17) : Filming a Hatted Australian*.
- J-P D. *Du côté de chez Frank (Moorhouse)* + translation : *Où notre héros se laisse aller*, for *L'Atelier du Roman*, Nr. 36 Déc. 2003. (Literary Review).

BOX Nr. 3

- Translation J-P D 40-17.
- *Le Vagabond* (40-17, tapuscrit).
- 40-17, documentation publisher, press & correspondence.
- *Grand Days*, tapuscrit J-P D corrected.

BOX Nr. 4

- Projet documentaire 52 minutes Nadine Lermite.
- *Reading Paul Wenz* : préface à *Diary of a New Chum*, réédité par Tom Thompson.
- F M, messages to J-P D.
- Presse - Reviews - clippings *Grand Days*, *Dark Palace*
- Présentation & translation *Filming the Hatted Australian*, tapuscrit J-P D.
- Translation *Letters to Twiggy*.
- Idem *Le Vagabond* (in 40-17.)

- Correspondence F M - J.P D, 17 sept 1975 - Feb 2015 (*two files*).
- Enveloppe, *misc.*
- Review John Pilger's book by F M.

BOX Nr. 5

- *Coca-Cola Kid*, tapuscrits J-P. D.
- F M. *Postcards from Paris.*

CARTON Nr. 3

BOX Nr 1

MARGARET ET GOUGH WHITLAM.

BOX Nr 2

- Brian SUTERS (a great architect & patron of the Arts) and Kay SUTERS, (very close friends over 40 years)...

BOX Nr 3

- Robert BRISSENDEN, poet - Special issue review *Poetry Australia : French Poetry Now* (Editor Prof. Ken DUTTON) - Louis BRAUQUIER (French Poet, familiar with Sydney ...)

BOX Nr 4 (Writers)

Gentlemen 1 : Stephen Alomes, Tom Carment (& Fiona), Robert Carter, Richard Cassidy, Brian Cole, Mat Condon (*bis*), James Cowan, Jim Davidson, Ron Geering, James Hall, Rodney Hall, Frank Horner, Anthony Jack (*bis*), Bruce Keller (*bis*), Anthony Macris, Robert Macklin, Roger McDonald, David McRae, Ian Moffitt, Barry Oakley, Geoff Page, George Papaellinas, Peter Rose, John Tranter, Judah Waten, Brian White, Michael Wilding.

Gentlemen 2 : Brian Castro, Bernard Cohen, Mat Condon (*bis*), Ross Cooper, Victor Crittenden, Chris Cyrill, Jim Davidson, Liam Davisson, Justin Fleming, Peter Goldsworthy, Donald Horne, Tony Ingram, Anthony Jach (*bis*), Bruce Keller (*bis*), Jean-Claude Lacherer (publisher), Geoffrey Lehmann, Jim Morgan, Gerald Murnane, Mark O'Connor, Bruce Pascoe, Angus Strachan, Tom Thompson (peintre) - B. Wongar.

Ladies 1 : Wendy Beckett, Carmel Bird, Fiona Capp, Anne Coombs, Sarah Day, Robyn Ferrell, Gerda Foster, Sue Gillett, Darylin Gunsburg, Janet Hawley, Nance Irvine, Susan Johnson, Dorothy Johnston, Jean Kent, Gabielle Lord (*bis*), Gillian Mears, Maurilia Meehan (*bis*), Clare O'Farrell, Cathy Peake, Patricia Rolfe (*cf. aussi enveloppe mixte 1*).

Mixte 1 : Marion Halligan, Patricia Rolfe (*cf. aussi Ladies*), John Rowland, Leon Saunders, Thea Welsh (+ *her French translator*) - David Young (& Cynthia Troup).

Mixte 2 : Barbara Beckett, Edward Dwyker, Mark Hertzberg (*bis*), Jack Hibberd, Patti Miller, François Rosolata (*photographe*), Peta Spear.

Mixte 3 : Victor Barker, Alec Bolton, Davis Brooks (& Nicolette Stasko), Nancy Cato, Patricia Clancy, Geoffrey Dutton, Ninette Dutton, Frank Horner, Nancy Keesing & (*bis*) Mark Hertzberg.

BOX Nr. 5

Mixte 4 : Paul Kavanagh, William La Ganza, Tony Maniaty, Patti Miller, Joanna Murray-Smith.

Ladies 2 : Glenda Adams, Jane Burke, Sarah Dowse (*bis*), Michele Field, Katherine Gallagher, Helen Garner, Darrelyn Gunzburg, Jocelyne Harewood, Paul Harrison, Elizabeth Harrower, Carmel Kikkin, Sylvia Lawson, Gabrielle Lord, Jane Owen, Fiona Place, Flowen Reads (?), Beth Roberts, Elaine Rolls, Rita Sharf, Anna Ward.

Mixte 5 : Barbara KerWilson, Christopher Koch (+ Ken Green), John Marsden, (*Carton 3, Box Nr 5 continued*)

Sophie Masson, Gillian Mears, Mike Thornill (Film Director), Chris Wallace-Crabbe, Sue Woolfe (& Gordon Graham).

Mixte 6 : Alan Brissenden, Cherry Ripe (*bis*), Peter Corris, Sarah Dowse (*bis*), Edward Duyker, Cris Eilis, Justin Fleming, Paul Harrison. Bruce Keller, Sasha Soldatov.

French or living in France, New Caledonia, Singapore. Tim Baker, John Benson, Jean Chesneaux, Claude-Michel Cluny, Bernard Cohen.

+ Folder Robin & Virginia Wallace-Crabbe (+ *Les Moments Littéraires*, review).

+ (*Separate*) Folder Didier Coste (*writer, ex-Uni de Sydney etc.*).

CARTON Nr. 4

BOX Nr. 1

- *Revue des Deux Mondes* + UTA.
- Ivor Indyk (review *Heat*, Sydney) & Evelyn Juers.
- Sue Ryan (exchange University of La Rochelle and Uni. of Newcastle).
- Xavier Pons (Uni of Toulouse - Le Mirail) & Géraldine Pons (translator of *The Vagabond* (Melbourne writer) *The War in New Caledonia*, 1878 published by ALFA (La petite Maison).
- *Remus Leaping* (12 pages *ms* of Kelter Hartley, page 13... missing).
- Kelter Hartley file.
- *Kelter Hartley Fellowship* J-P D. Newcastle & Mitchell Library, 1997.
- J-P D's address (*Reciprocity*).
- Dossier John Emerson, academic & author.

BOX Nr. 2

- *Cannibal Pierce* (memorable small Aus. bookshop in St. Denis - Paris)
- David Hannay (film director) & Mary Moody (writer).
- Maurilia Meehan (writer), two folders.
- NRF (*Nouvelle Revue Française*, June 2003) : 12 major Australian writers presented and translated into French by J-P D.
- NRF, October 2003 : 4 Auswriters, idem.

BOX Nr. 3

- Ambassador (and poet) John ROWLAND.
- P M Bob CARR.
- P. M. Bob HAWKE.
- Evan WILLIAMS.
- Peter COLLINS.

- 5
- Dame Joan SUTHERLAND & Richard BONYNGE.
 - + folder Didier COSTE, academic (Uni of Sydney, etc), writer.

BOX Nr. 4

- KS Prichard's *Coonardoo*, translated by J-P D.
- Tim Curnow, agent.
- Ric Throssel, son of K S P - and our friend. + plus his full page in the *Weekend SMH*, about his mother.
- Correspondence with Hélène Jaccomard, first translator (translation unused, name kept).
- Attempts to raise attention : Dominique Aury, NRF ; Claude Roy, idem. Etc.).
- Lérot, printer.
- Documents traducteur...
- KSP Foundation...

+ *Unrelated documents* :

- Société des Gens de Lettres + Aus. Society of Authors.
- Australian Publishers.
- Mitchell Library (Alan Ventress).

BOX Nr. 5

- Marcus Clarke, *For the term of his natural life...* French manuscript translation J-P D. (more than 800 pages) I et II.
- Letters from Stephen Murray-Smith, Geoffrey Dutton, French Ambassador, ... Australian Ambassador, Patricia Rolfe (*Bulletin*)...
- Reviews...
- 4 letters to V I P's.
- Publisher (Presses de la Renaissance).
- Michel Houdiard, *disappointing* new publisher...
- TV series on French Channel 2.

CARTON Nr. 5

BOX Nr. 1

- Tom Thompson, friend, publisher, auctioneer, cultural figure & his wife Elizabeth Butel. : correspondence & documents.

BOX Nr. 2

- Allan Chawner, photographer & friend : exhibitions in Paris & Australia.
- Tom Maher, painter, exhibition in Paris.
- Isabella Pluta, photographer...

BOX Nr. 3

- *Canberra* : Lynn Hard, friend, poet, *Librarian Aus Defense Force Academy...* (cf the *Ici AussiE poem...*)
 - John Tonkin, friend, design-bookbinder..
 - Alec Bolton, friend, Brindabella Press.
- Melbourne : Dianne Drury, friend, Librarian La Trobe Library, & her husband John Reilly, patron of the Arts.
- Gail Cork, Australian Society of Authors.
- Rosemary Sorenson, (*Australian Book Review*).

- Australia Council (grant 5 000 \$ etc.), Rosemary Sorensen, Tom Shapcott, Sandra Forbes (*bis*) ...
- Tom Shapcott's, *Dr Lit. Board*, first visit (cf. Boîte 5 below)..
- Anna Ward, director, *Nal Ass. of Visual Arts*.
- Fran Awcock, *Nal Book Council*.
- Sandra Forbes (*bis*), *Australia Council*.
- *Australia Council* : Irene Stevens, Karine Graham.

BOX Nr. 4

- Hon. Jack Snelling, MP Adelaide.
- Dr Blandine Stefanson, Academic (Adelaide).
- Bill Bunbury (ABC Radio, Adelaide), letter *re Rainbow Warrior* tragedy.
- Tasmania, 1987.
- Monash University.
- Correspondence, Switzerland, Belgium, G B., Germany, Venice.
- Helen Topliss, ANU.
- Perth : Terry Owen, close friend & remarkable woman ; Jacques Bernard (French bookseller, Fremantle + *re* research Jules Kahn).
- West Perth, Mathew Crowe, writer.
- Perth (& Boulogne), research on Jules Kahn, buried in Perth, brother of famous Albert Kahn (cf. *Albert Kahn Museum & Gardens*, in Boulogne).
- Correspondence, writers, academics etc. Melbourne, Adelaide, Brisbane...
- Prof. Robert Mane, Sorbonne.

BOX Nr. 5

- Report by Michael Costigan, Director Literature Board, 1979 (cf. p. 55...).
- Michael Costigan.
- Sandra Forbes, Brian Matthews, Rosemary Wighton
- Australia Council (Elaine Lindsay / Nancy-Belle Brown).
- *Literature Board* : TO Tom Shapcott.
- *Id.* FROM Tom Shapcott.
- *Added* : Tom Shapcott.
- Brochure : *Belles Étrangères Australie*, mai 90. (11 Aus. writers invited.).
- *Belles Étrangères* (initiated by J-P D, with the backing of Tom Shapcott & Jean Gattégno, Centre National des Lettres, Paris) : main file.
- *Nancy Keesing Studio*, Paris.
- Judith Rodriguez (writer - & wife of Tom Shapcott).
- Australia Council.
- Misc. Michele Field, Mme Brunau (*Keesing Studio*), Western Australia, *Alan Renouf*, Tom Pascoe, Mavis Gallant, Max Bourke, Donald Horne... +!).
- Philippe Tanguy (writer, publisher, translator...).

CARTON Nr. 6

BOX Nr. 1

- French Ambassadors in Australia.
- French Consuls in Sydney.
- French Cultural Services.
- French Residents in Sydney (and Alliance Française).
- *Idem* in Melbourne.
- Australian & French Publishers.
- Mitchell Library

- SGDL (Société des Gens de Lettres - French Society of Authors).
- *Atelier du Roman* (Monthly Lit. Review).
- Correspondence *re* books with writers, journalists, academics...

BOX Nr. 2.

- J/P D, Order of Australia (1992).
- J/P D, Translation Prizes 1988 & 1992.
- J/P D, 1974-1977 : *French Film Festival - Travelling Film Festival* (David Stratton).
- Michael Costigan (*Literature Board*) & Family.
- *Austrade* : Sally Ann Atkinson, Trevor Baldock.
- (Writers & Journalists :) James Hall, Richard Hall, Janet Hawley, Patricia Rolfe, Bruce Keller.
- A F Bambach, patron.
- Brian Johns, David White (SBS...).
- Nicholas Pounder, bookseller & bibliophile.
- Qantas (Mario Borg).
- Coordination meetings at the Embassy in Paris.

BOX Nr. 3.

- Ambassador Alan Brown (& his wife Gillian Trigs).
- Ambassador Kim Jones (and his wife Elizabeth).
- Evening Function at the Embassy 25/11/92.
- Ambassador Ted Pocock (& Megg).
- Ambassador Peter Curtis (& Chantal).
- Ambassador David Ritchie + Amb. Ric Wells.
- Ambassador Penny Wensley & Jeff Roach.
- Ambassador William Fisher.
- Ambassador John Spender.

BOX Nr. 4.

- French Ministry of Foreign Affairs.
- French National Assembly.
- French Senate.
- President Jacques Chirac (friend from youth).
- P M Lionel Jospin's visit.

BOX Nr. 5.

(Australian Academics)

- Pr. Ross Steele.
- Pr. Colin Thornton-Smith.
- Dr Patricia Clancy.
- Pr. Keith Goesch.
- Prof. Ivan Barko

FIN DU CATALOGUE JEAN-PAUL & MONIQUE DELAMOTTE - ALFA